

# St. Bridget of Sweden Catholic Church

7100 WHITAKER AVE.  
"WE SUPPORT EACH OTHER"

LAKE BALBOA, CA 91406  
"NOS APOYAMOS MUTUAMENTE"

*Tercer Domingo del  
Tiempo Ordinario*

27 DE ENERO DE 2019

## SATURDAY

8:00 am English  
5:00 pm English Vigil

## SUNDAY / DOMINGO

7:30 am English  
9:00 am English  
10:45 am Español  
12:30 pm Español  
7:00 pm English

## MONDAY — FRIDAY

8:00 am English  
7:00 pm Español

**CONFESSIONS/CONFESIONES:**  
Sat/Sábado 8:30am & 4pm or  
by appointment/ por cita

## LATIN MASS

2nd Saturday of the month 7pm

## FILIPINO MASS

3rd Saturday of the month 7pm

## BAPTISMS:

Please call 2 months in advance.  
Joanna Ochoa (818) 275-4636

## BAUTISMOS:

Llame con 2 meses de anticipación  
a Raúl y Elizabeth Piñón al  
(818) 912-4323.

## MARRIAGES BODAS:

Elvira & Lucien Duran  
(818) 940-7693

Llamar 6 meses de anticipation. Call  
6 months in advance.

## QUINCEAÑERAS:

Isabel Aguirre o Femi Rodríguez al  
(818) 960-5062. Call six months in  
advance. Llamar 6 meses antes.

## ANOINTING OF THE SICK & ELDERLY:

Please call the parish office.

*Third Sunday in Ordinary Time*

JANUARY 27, 2019

Copyright © J.S. Paluch Co., Inc. Photos: © Savchenko/Adobe Stock

*Vayan a comer espléndidamente,  
tomen bebidas dulces  
y manden algo a los que nada tienen,  
pues hoy es un día consagrado al Señor,  
nuestro Dios.*

Nehemías 8:10

### ST. BRIDGET OF SWEDEN OFFICE

Administrator: Rev. R. Carlos Nava, O.M.I.  
Deacon: Steve & Peggy Sloniker  
Deacon Carlos Ortega

#### PARISH OFFICE:

Weekdays / Lunes a viernes: 9am–1pm & 5:30pm–8pm  
Sat./ Sábados: 9am–1pm Sun./ Domingos: 10am–2pm  
16711 Gault Street, Lake Balboa, CA 91406  
Phone: (818) 782-7181 Website: www.sbos.org  
E-Mail: stbridgrectory@yahoo.com  
Secretaries: Oscar Gonzalez, Clara Castillo,  
Business Manager: Grettell Vitale

### ST. BRIDGET OF SWEDEN SCHOOL

Address: 7120 Whitaker Ave., Lake Balboa, CA 91406  
Phone: (818) 785-4422

Principal: Ms. Alexandra Aceves

#### RELIGIOUS EDUCATION

#### First Communion Coordinator

Lidia Herrera & Nancy Christi

#### Confirmation Coordinators

Peggy Sloniker & Tony Serna

#### RCIA (Rite of Christian Initiation of Adults)

Judy Walsh- English-Ingles

Gloria Alvarado-Spanish-Español

For more information call the Parish Office 818 782-7181

## MASS INTENTIONS – INTENCIONES DE MISA

### **SUNDAY, JANUARY 27**

9:00am † Angel Celo  
† Margaret Laison

10:45am † Alejandro Cruz Espinoza  
† Elvira Rosales  
† Baltazar Vásquez  
† Marco Antonio Ovando

12:30pm † Leticia Saucedo Basulto  
Antonio Hernandez (Salud)

### **MONDAY, JANUARY 28**

8:00am † Ceferino Urgel  
† Jess Velasquez

### **TUESDAY, JANUARY 29**

8:00am Kim Pham  
† Eleuteria Fresco

† DECEASED/DIFUNTO

## **LITTLE BETHLEHEM TREE OF LIFE**

This Saturday 26th and Sunday 27th, we will host representatives of the catholic Christian community from Jerusalem and Bethlehem in the holy land who will be displaying handcrafted olive wood religious figurines and articles. Due to the political conflict and the reduction of tourism, the catholic community has come to depend more on the sale of these articles abroad to survive. The woodcarvings are beautiful and reflect faith and love for the lord. Please consider purchasing a gift that will be remembered and cherished for yourself or someone dear to you. The handcrafted olive wood religious figurines and articles will be available for purchase after all the weekend Masses.

## **PEQUEÑO BELEN ÁRBOL DE LA VIDA**

Este sábado 26 y domingo 27 tendremos unos representantes de la comunidad cristiana católica de Jerusalén y Belén en la tierra santa que mostrarán estatuillas religiosas de madera de oliva hechos a mano. Debido al conflicto político y a la reducción del turismo, la comunidad católica ahora depende más de la venta de estos artículos en el extranjero para sobrevivir. Los talleres de madera son hermosos y reflejan la fe y el amor para el señor. Por favor, considere comprar un regalo que será recordado y apreciado por usted mismo o por alguien querido. Las figuras y artículos religiosos de madera de olivo hechos a mano estarán disponibles para su compra después de todas las Misas del fin de semana.

## **VIRTUS TRAINING CLASS**

VIRTUS® Protecting God's Children Adult Awareness Session is a training that helps clergy, staff, volunteers and parents to understand the facts and myths about child sexual abuse; how perpetrators operate; and how caring adults can take five important steps to keep children safe. We will have a Virtus training in English on February 2nd from 8:00 am to 12:00 pm at the Pastoral Center. If you are interested in taking this class, please contact Ms. Danilo Ramirez 818 390-0926.

## **CLASE DE ENTRENAMIENTO DE VIRTUS**

VIRTUS® Protegiendo a los hijos de Dios, sesión de concientización de adultos es una capacitación que ayuda al clero, al personal, a los voluntarios y a los padres a comprender los hechos y los mitos sobre el abuso sexual infantil. Cómo operan los perpetradores; y cómo los adultos pueden tomar cinco pasos importantes para mantener a los niños seguros. Tendremos una capacitación en la clase de Virtus en inglés el 2 de febrero de 8:00 am a 12:00 pm en el Centro Pastoral. Si está interesado en tomar esta clase favor de comuníquese con el Señor Danilo Ramirez al 818 390-0926.

## **FEAST OF THE PRESENTATION OF THE LORD**

On Saturday, February 2<sup>nd</sup> our parish will have a bilingual Mass at 9:00 am to celebrate the Feast of the Presentation of the Lord, if you have a baby Jesus, bring it for the priest to bless him.

**There will be no 8:00 am English Mass**

## **FIESTA DE LA PRESENTACIÓN DEL SEÑOR (DÍA DE LA CANDELARIA)**

Nuestra parroquia de Sta. Brigida estará celebrando el día de la Candelaria el sábado 2 de febrero, habrá una misa bilingüe a las 9:00 am para celebrar la fiesta de la Presentación del Señor, si usted tiene un niño Dios, tráigalo para que el sacerdote lo bendiga. **No habrá misa de inglés a las 8:00 am.**

### **Weekly Offering / Ofrenda Semanal**

**January 20 23, 2019**

1 <sup>st</sup> Collection • 1 <sup>era</sup> Colecta	\$ 8,771.81
2 <sup>nd</sup> Collection • 2 <sup>da</sup> Colecta	\$ 1,755.99
<b>Total</b>	<b>\$ 10,527.80</b>

Thank you for your generosity!

## **DID YOU KNOW?**

### **Learn how to help children suffering from trauma**

With mass shootings, natural disasters, and the social climate today, our children are living in a world that can be very scary at times. Children who have suffered from trauma, through abuse, loss, or another tragedy, may have different ways of viewing the world through the distorted lens of their fears and worries, and often need the help of trusted adults to guide them through their emotions. Many children use denial as their first coping method, so getting them to talk about what's happened and explore how they're feeling and what scares them now is important. Consider consulting someone with expertise in child development, a psychologist, counselor or experienced teacher might have suggestions as to how best to support a child in the aftermath of a frightening experience. For a copy of the full VIRTUS® article "A Parent Handout for Helping Children Heal," visit <http://www.la-archdiocese.org/protecting/Pages/VIRTUS-Current-Online-Articles.aspx>.

## **¿SABÍA QUE?**

### **Aprenda cómo ayudar a los niños que sufren trauma**

Con los tiroteos en masa, los desastres naturales y el clima social de hoy, nuestros niños viven en un mundo que a veces puede ser muy aterrador. Los niños que han sufrido trauma, abuso, pérdida u otra tragedia pueden tener diferentes formas de ver el mundo a través de la distorsionada realidad de sus temores y preocupaciones. Por esta razón, estos niños con frecuencia necesitan la ayuda de adultos de confianza que los guíen a través de sus emociones. Muchos niños usan la negación como su primer método de afrontamiento, por lo que es importante que hablen sobre lo que sucedió y exploren cómo se sienten y qué los asusta ahora. Considere la posibilidad de consultar a alguien con experiencia en desarrollo infantil. Un psicólogo, un consejero o un maestro experimentado podría tener sugerencias sobre la mejor manera de ayudar a un niño después de una experiencia aterradora. Para obtener una copia del artículo completo de VIRTUS® "A Parent Handout for Helping Children Heal" (Un folleto para padres de familia para ayudar a los niños a sanar), visite <http://www.la-archdiocese.org/protecting/Pages/VIRTUS-Current-Online-Articles.aspx>.

## **FEAST OF THE PRESENTATION OF THE LORD**

The feast of the presentation of the Lord is celebrated after 40 days of Christmas. In the ancient Jewish practice, a woman presents herself to God in the temple for purification after child's birth to the priest with the recommended offerings for sacrifice according to Mosaic Law. Today, the western Catholic Church in this feast emphasizes Jesus Christ first appearance in the temple of Jerusalem more than Mary's purification; when two elderly pious people, Simeon and the widow Anna welcomes the Lord, sang Hymns and gave praise to God for allowing them to see the promised Messiah before they will die. By the 8<sup>th</sup> century, Pope Sergius inaugurated a candlelight procession on this feast which has continued to today as a candle Mass Day. The significance of the lighted candles is based on what Jesus himself said: "I am the light of the world". This light has been passed on to us in the church at our baptism. Hence we are to keep it burning all through our lives, as believers and followers of Christ. Therefore, let our lights shine in the world.



## **FIESTA DE LA PRESENTACIÓN DEL SEÑOR**

La fiesta de la presentación del Señor se celebra después de 40 días de Navidad. En la práctica judía antigua, una mujer se presenta a sí misma a Dios en el templo para ser purificada después del nacimiento de un hijo al sacerdote con las ofrendas recomendadas para el sacrificio de acuerdo con la Ley Mosaica. Hoy, la Iglesia católica occidental en esta fiesta enfatiza la primera aparición de Jesucristo en el templo de Jerusalén más que la purificación de María; cuando dos personas mayores, piadosas, Simeón y la viuda Anna reciben al Señor, cantaron himnos y alabaron a Dios por permitirles ver al Mesías prometido antes de morir. En el siglo VIII, el papa Sergio inauguró una procesión a la luz de las velas en esta fiesta que ha continuado hasta hoy como un día de misa con velas. El significado de las velas encendidas se basa en lo que Jesús mismo dijo: "Yo soy la luz del mundo". Esta luz nos ha sido transmitida a nosotros en la iglesia en nuestro bautismo. Por eso debemos mantenerlo ardiendo a lo largo de nuestras vidas, como creyentes y seguidores de Cristo. Por eso, que nuestras luces brillen en el mundo.